

# Lahjatuna

Jurnal Pendidikan Bahasa Arab

فعالية استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) في تنمية مهارة الكلام

**Yusuf Arisandi<sup>1</sup>**

Email: [sanguinisboy88@gmail.com](mailto:sanguinisboy88@gmail.com)

**Syarif Ahmad Al-Fayadh Shahab<sup>2</sup>**

Email: [ahmadshahab310399@gmail.com](mailto:ahmadshahab310399@gmail.com)

<sup>1, 2</sup> Institut Agama Islam Darullughah Wadda'wah Pasuruan, Indonesia

## مستخلص البحث

وكان معهد الخيرات قورونتالو معهدا مشهورا في التربية الإسلامية وعملية التدريس العلوم الشرعية، وكل العلوم الشرعية تكون مكتوبة باللغة العربية في الكتاب الموجودة في ذلك المعهد، ولذلك أجري معهد الخيرات قورونتالو المحاولات في تدريس اللغة العربية، مثل الحفظ كل اليوم من المفردات العربية، والمحاضرة بالعربية، والإعلان باللغة العربية. وهذه المحاولة التي فعل معهد الخيرات قورونتالو في تعليم اللغة العربية لم تكن مؤثرة كبيرة في تطور الطلاب على التكلم اللغة العربية واستيعاب المفردات لديهم. ومن هذه المشكلات، اختار الباحثان الموضوع فعالية استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) في تنمية مهارة الكلام.

يهدف هذا البحث لمعرفة تطبيق تعليم مهارة الكلام بالغاز الكلمة (kuis kata) وإجراءاتها وإتمامها في الصف الثالث الابتدائي في معهد الخيرات قورونتالو. وكذلك أيضا لمعرفة فعالية تعليم مهارة الكلام بالغاز الكلمة (kuis kata) في الصف الثالث الابتدائي في معهد الخيرات قورونتالو.

يستخدم الباحثان في هذا البحث المدخل الكمي، ويختار الباحثان هذا المدخل، لأنهما يريدان أن يعرفا عملية التدريس في تزويد المفردات بلعبة الغاز الكلمة (kuis kata) لترقية المهارات اللغوية خصوصا في مهارة الكلام. وكان هذا البحث من أنواع الدراسة المقارنة التي تستخدم المنهج التجريبي (Experiment Research) أداة ووسيلة لمعرفة ومقارنة فعالية تعليم مهارة الكلام بلعبة الغاز الكلمة (kuis kata) بين الصف. إن التجربة هي محاولة مضبوطة لإثبات فروض معينة، وأن المنهج التجريبي هو إثبات الفروض عن طريق التجربة، والباحثان اللذان يريدان أن يثبتا فروضهما عن طريق التجريب يصممان تجربتهما عن طريق اتخاذ اجراءات متكاملة لعملية التجريب<sup>١</sup>. والمنهج التجريبي يبحث عن العلاقات بين المتغيرات (العوامل) الصحيحة للحصول على التعميم (Generalisasi)<sup>٢</sup>. وقال أحمد يعتبر المنهج التجريبي أقرب مناهج البحوث لحل المشكلات بالطريقة العلمية. هو محاولة للتحكم في جمع المتغيرات والعوامل الأساسية باستثناء متغير واحد، حيث يقوم الباحث بتطويعها أو تغييرها بهدف تحديد وقياس تأثيره في العلمية. وأخذ الباحثان المجموعة التجربة ٦٣ طالبا للتجربة.

اعتمادا على النتائج المحسولة والقواعد لاختبار الفرض السابق وجد الباحثان أن درجة تاء حساب في هذا البحث (٣,٥٤) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٥% (٢,٠٦) و من درجة تاء الجدول على مستوى ١% (٢,٨٠). فعرف الباحثان أن الفرض السابق مقبول، وهذا يشير إلى أن استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام . وهذا يعني أن استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) لتعليم مهارة الكلام فعال.

**الكلمات المفتاحية:** لعبة الغاز الكلمة، مهارة الكلام

## المقدمة

إن من المعروف بمكان أن تدريس اللغة العربية للطلبة المعاهد الإسلامية يهدف إلى تدريس وتنمية المهارات اللغوية الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، ويحث المنهج أيضا أن يكون

<sup>١</sup> ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي، مفهومه وأدواته وأساليبه. (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م) ص. ٢٨٢

<sup>٢</sup> أحمد بدر. أصول البحث العلمي ومناهجه، (الكويت: وكالة المطبوعة عبدالله حرمي. ١٩٨٢م). ط. ٦. ص. ٢٧٥

تدريس اللغة العربية في المستوى الابتدائي مقدّما ومشدّدا للحصول على مهارة الاستماع والكلام<sup>٣</sup>. ثم إنه قد اتّضحت لنا أهمية الكلام من حيث أنه ليس فرعاً لغويًا معزولاً عن بقية فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من دراسة جميع فروع اللغة العربية، وأن جميع المواد والفروع العربية تشير إلى الكلام والتعبير في دراستها، وهذا يعني أن كل فروع اللغة العربية خادمة للتعبير، فهو المحصلة النهائية لكل الدراسات اللغوية.<sup>٤</sup>

فمنذ البداية ينبغي أن يكون الدارسون قادرين على استخدام اللغة من حيث التعبير الشفوي، فإنهم يقبلون على تعلم اللغة وفي ذهنهم الاستخدام الشفهي لها، وعندما تمرّ الأيام دون أن يتمكنوا من الكلام بها يحدث لهم نوع من الإحباط، وينتبهم شعور بأن التحدث بهذه اللغة أمر صعب بعيد المنال، لذلك لا ينبغي تأخير التدريب على الحديث بل يجب أن يكون نشاطاً طبيعياً منذ الدرس الأول لتعلم اللغة<sup>٥</sup>، فتقديم تعلّم الحديث أو الكلام في فترة مبكرة من تعلّم اللغة أمر مهمّ.

وبالرغم من جوهرية مكانة الكلام في تعلم اللغة إلا أن الباحثين رأى من خلال مقابلة مدرسي الموادّ العربية على أن الطلاب في المرحلة الابتدائية بمعهد الخيرات قورونتالو ضعيفون في الكلام وأنهم يخافون عند أداء الكلام أو المحادثة والحوار باللغة العربية لقلّة عدد المفردات التي استوعبوها ولأنهم أيضاً لم يتعودوا بالكلام العربي ووجدوا أنفسهم غرباء ومستجدين عن هذا الأمر، وإذا تحدثوا بحوار تحدثوا بغير طلاقة وتجويد خوفاً من مخالفة التراكيب القواعدية وهم يشتغلون بتفكير القواعد كثيراً حتى يصعب عليهم الكلام بطلاقة.

المعهد له مكان مهم في تعليم اللغة العربية وتكوين البيئة العربية، ومن محاولة تعليم اللغة العربية منه نظام خاص على الطلاب في التحدث باللغة العربية في أفعاله اليومية، وأنشطة تدعو إلى إجادة التكلم باللغة العربية مثل المحاضرة بالعربية، والمسرحية بالعربية، وغيرها من الأنشطة المدعوة في التكلم باللغة العربية. والطلاب في تعليم اللغة العربية لا بدّ من تكليف وجهود كبير ببعض الأنشطة التعليمية التعليمية،

<sup>3</sup> Departemen Agama, *Kurikulum Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah* (Jakarta: Dirjen Binbaga Islam, Direktorat Mapendais pada Sekolah Umum, Depag.2003) hal: 1.

<sup>٤</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٤١٣هـ) ص ٨٧  
<sup>٥</sup> محمود كامل الناقة، رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م) ص ١٢٧

ومتابعة قيامه بها، فالتعليمية تركز على المهارات والوسائل، والأساليب، التي ينتهجها المعلم في تعليمه، كالكتب المساعدة، والمواد المسجلة، وغير ذلك، أما التعليمية فتتمثل بما يقوم به المتعلم المتلقي للعلم، من جهود، ومتابعة، مثل: تصفح شبكات (النت)، والتفاعل مع شبكات التواصل الاجتماعي، متابعة الفضائيا، تشجيع المتعلم على تصفح القرآن الكريم، ذلك أنه منجم ضخمة للغة العربية، تشجيع المتعلم على قراءة بعض قصص الأطفال المشوقة.

وكان معهد الخيرات قورونتالو معهدا مشهورا في التربية الإسلامية وعملية تدريس العلوم الشرعية، وكل العلوم الشرعية تكون مكتوبة باللغة العربية في الكتب الموجودة في ذلك المعهد، ولذلك أجرى معهد الخيرات قورونتالو المحاولات في تدريس اللغة العربية، مثل الحفظ كل يوم من المفردات العربية، والمحاضرة بالعربية، والإعلان باللغة العربية. ووهذه المحاولة التي فعل معهد الخيرات في تعليم اللغة العربية لم تكن مؤثرة كبيرة في تطور الطلاب على التكلم باللغة العربية واستيعاب المفردات لديهم، لأن الباحثين يرون أن أكثر الطلاب في معهد الخيرات قورونتالو لم يستطيع أن ينطق الطالب أصوات اللغة العربية بالصحيحة، ولا يستطيع أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة، وولا يستطيع أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

من هذه القضية المحزنة وحل المشكلة الواقعية، اختار الباحثان كيفية تعليم اللغة العربية الناحجة التي تساعدهم على التكلم باللغة العربية بالفصحى والصحيحة بلعبة الغاز الكلمة (kuis kata)، وكتب الباحثان الموضوع "فعالية استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) في تنمية مهارة الكلام لطلاب الثالث الابتدائي في معهد الخيرات قورونتالو". في هذا البحث، يريد الباحثان أن يعرفا مسيرة تعليم مهارة الكلام بالغاز الكلمة (kuis kata) وإجراءاتها وإتمامها في الصف الثالث الابتدائي في معهد الخيرات قورونتالو ويريد أيضا أن يعرفا فعالية تعليم مهارة الكلام بالغاز الكلمة (kuis kata) في الصف الثالث الابتدائي في معهد الخيرات قورونتالو.

منهجية البحث

يستخدم الباحثان في هذا البحث المدخل الكمي، ويختار الباحثان هذا المدخل، لأنهما يريدان أن يعرفا عملية التدريس في تزويد المفردات بلعبة الغاز الكلمة (kuis kata) لترقية المهارات اللغوية خصوصا في مهارة الكلام. وكان هذا البحث من أنواع الدراسة المقارنة التي تستخدم المنهج التجريبي (Experiment Research) أداة ووسيلة لمعرفة ومقارنة فعالية تعليم مهارة الكلام بلعبة الغاز الكلمة (kuis kata) بين الصف. إن التجربة هي محاولة مضبوطة لإثبات فروض معينة، وأن المنهج التجريبي هو إثبات الفروض عن طريق التجريب، والباحثان اللذان يريدان أن يثبتا فروضهما عن طريق التجريب يصمم تجربته عن طريق اتخاذ اجراءات متكاملة لعملية التجريب<sup>٦</sup>. والمنهج التجريبي يبحث عن العلاقات بين المتغيرات (العوامل) الصحيحة للحصول على التعميم (Generalisasi)<sup>٧</sup>. وقال أحمد يعتبر المنهج التجريبي أقرب مناهج البحوث لحل المشكلات بالطريقة العلمية. هو محاولة للتحكم في جمع المتغيرات والعوامل الأساسية باستثناء متغير واحد، حيث يقوم الباحثان بتطويعها أو تغييرها بهدف تحديد وقياس تأثيره في العلمية. وأخذ الباحثان المجموعة التجربة ٦٣ طالبا للتجربة.

إن مجتمع البحث في هذا البحث هو جميع الطلاب في الفصل الثالث الابتدائي في المرحلة الابتدائية بمعهد الخيرات قورونتالو للعام الدراسي ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ م الذي تكوّن من عشرة فصول وبلغ عددهم ٦٣٠ طالبا<sup>٨</sup>. وأما عينة البحث هي ١٢ % من مجتمع البحث وهي تشمل على جميع الطلاب في الفصل الثالث الابتدائي " أ " و " ب " الذي بلغ عددهم ٥٢ طالبا، وكان جميع الطلاب فيهما مستجدون وضعيفون وغريبون عن مهارة الكلام ومستوى عقولهم متوسط.

## نتائج البحث

### كيفية استخدام لعبة الغاز الكلمة (kata kuis)

التجربة	الكيفية	المحل	المفردات
---------	---------	-------	----------

<sup>٦</sup> ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي، مفهومه وأدواته وأساليبه. (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م) ص. ٢٨٢

<sup>٧</sup> أحمد بدر. أصول البحث العلمي ومناهجه، (الكويت: وكالة المطبوعة عبدالله حرمي. ١٩٨٢م). ط.٦. ص. ٢٧٥

<sup>٨</sup> إدارة شؤون الطلبة، الساعة: ١٤،٠٠ نهارا التاريخ ١٢ - فبراير ٢٠٢٠ م

<p>الباب أَبْيَضُ لَوْنٌ جِ أَلْوَانٌ الصندوق الخزانة النافذة أَصْفَرُ السجادة الكتاب الدفتر السريـر الفراش المقعد التلفاز المكيف مكبرالصوت الحاسوب آلة الكتابة آلة التصوير الجوال الثلاجة</p>	<p>الفصل</p>	<p>١ - دخل الباحثان الفصل بلباس مرتب -ألقي السلام و قرأ الدعاء جماعة - قرأ الباحثان المفردات للعبة الغاز الكلمة ( kuis kata) - أمام الفصل - كتب الباحثان المفردات على السبورة - أمر الباحثان أن يكتبوا المفردات في السبورة - كتب الطلاب المفردات ليحفظوا - بيّن الباحثان كيفية الغاز الكلمة (kuis kata) - سأل الباحثان الطلاب، هل فيهم السؤال حول ما بين الباحثان عن الكيفية المذكورة؟ - أمر المدرسان أحد الطلاب أن يلعب الغاز الكلمة (kuis kata) واحدا بعد واحد - أخبر الباحثان الطلاب واحدا واحدا في الغاز الكلمة (kuis kata) في الفصل - بعدما أخبر الباحثان الطلاب واحدا واحدا في الفصل باستخدام الغاز الكلمة (kuis kata) صحح المدرس الأخطاء من العبارات وغيرها - كان الباحثان بيّن مزايا الغاز الكلمة (kuis kata) في تنمية مهارة الكلام وفضيلة التكلم باللغة العربية - سأل الباحثان الطلاب هل لهم السؤال حول ما درس في الفصل؟ - ختم الباحثان الدرس بالدعاء والسلام على الطلاب</p>
<p>وَقْتُ جِ أَوْقَاتٌ الصندوق دَقِيقَةٌ جِ دَقَائِقُ ثَانِيَةٌ جِ ثَوَانٍ</p>	<p>الفصل</p>	<p>٢ - دخل الباحثان الفصل بلباس مرتب -ألقي السلام و قرأ الدعاء جماعة - قرأ الباحثان المفردات للعبة الغاز الكلمة ( kuis kata) - أمام الفصل - كتب الباحثان المفردات على السبورة</p>

<p>الكتاب سَاعَةٌ ج سَاعَاتٌ القرطاس الدفتر الرداء دفترالجيب الإزار مكبرالصوت الحاسوب التلفاز شَهْرٌ ج شُهُورٌ الجوال جَسَدٌ ج أَجْسَادٌ الشاشة قَرْنٌ ج قُرُونٌ سَنَةٌ ج سَنَوَاتٌ رَأْسٌ ج رُؤُوسٌ أَنْفٌ ج أَنْوْفٌ</p>		<p>- أمر الباحثان أن يكتبوا المفردات في السبورة - كتب الطلاب المفردات ليحفظوا - بيّن الباحثان كيفية الغاز الكلمة (kuis kata) - سأل الباحثان الطلاب، هل فيهم السؤال حول ما بين الباحث عن كيفية المذكورة؟ - أمر المدرسان أحد الطلاب أن يلعب الغاز الكلمة (kuis kata) واحدا بعد واحد - أخبر الباحثان الطلاب واحدا واحدا في الغاز الكلمة (kuis kata) في الفصل - بعدما أخبر الباحثان الطلاب واحدا واحدا في الفصل باستخدام الغاز الكلمة (kuis kata) صحح المدرس الأخطاء من العبارات وغيرها - كان الباحثان بيّنا مزايا الغاز الكلمة (kuis kata) في تنمية مهارة الكلام وفضيلة التكلم باللغة العربية - سأل الباحثان الطلاب هل لهم السؤال حول ما درس في الفصل؟ - ختم الباحثان الدرس بالدعاء والسلام على الطلاب</p>	
<p>كَفٌّ ج أَكْفٌ ظَهْرٌ ج ظُهُورٌ الكتاب مكبرالصوت الرخام المرأة أَثَاتٌ ج أَثَاتَاتٌ</p>	<p>الفصل</p>	<p>- دخل الباحثان الفصل بلباس مرتب - ألقى السلام و قرأ الدعاء جماعة - قرأ الباحثان المفردات للعبة الغاز الكلمة (kuis kata) أمام الفصل - كتب الباحثان المفردات على السبورة - أمر الباحثان أن يكتبوا المفردات في السبورة - كتب الطلاب المفردات ليحفظوا - بيّن الباحثان كيفية الغاز الكلمة (kuis kata)</p>	<p>٣</p>

<p>الزجاج القرطاس القرميد الإزار الدفتر الراديو التلفاز الباب النافذة السبورة المكتب الخزانة مجلة الحائط الشباك الثلاجة كُرْسِيٌّ ج كُرَاسِيٌّ خِزَانَةٌ ج خَزَائِنٌ</p>		<p>- سأل الباحثان الطلاب، هل فيهم السؤال حول ما بين الباحثان عن الكيفية المذكورة؟ - أمر المدرسان أحد الطلاب أن يلعب الغاز الكلمة (kuis kata) واحدا بعد واحد - أخبر الباحثان الطلاب واحدا واحدا في الغاز الكلمة (kuis kata) في الفصل - بعدما أخبر الباحثان الطلاب واحدا واحدا في الفصل باستخدام الغاز الكلمة (kuis kata) صحح المدرس الأخطاء من العبارات وغيرها - كان الباحثان يبيّننا مزايا الغاز الكلمة (kuis kata) في تنمية مهارة الكلام وفضيلة التكلم باللغة العربية - سأل الباحثان الطلاب هل لهم السؤال حول ما درس في الفصل؟ - ختم الباحثان الدرس بالدعاء والسلام على الطلاب</p>	
<p>الرز مَلْعَبٌ ج مَلَاعِبُ الخبز أَرِيْكَةٌ ج أَرَائِكُ الزر الممحاة حَقِيْبَةٌ ج حَقَائِبُ الخاتم</p>	<p>الفصل</p>	<p>- دخل الباحثان الفصل بلباس مرتب - ألقى السلام و قرأ الدعاء جماعة - قرأ الباحثان المفردات للعبة الغاز الكلمة (kuis kata) أمام الفصل - كتب الباحثان المفردات على السبورة - أمر الباحثان أن يكتبوا المفردات في السبورة - كتب الطلاب المفردات ليحفظوا - بيّن الباحثان كيفية الغاز الكلمة (kuis kata)</p>	<p>٤</p>

القول		- سأل الباحثان الطلاب، هل فيهم السؤال حول ما بين الباحثان عن الكيفية المذكورة؟
البن		- أمر المدرس أحد الطلاب أن يلعب الغاز الكلمة (kuis kata) واحدا بعد واحد
البيض		- أخبر الباحثان الطلاب واحدا واحدا في الغاز الكلمة (kuis kata) في الفصل
البسباس		- بعدما أخبر الباحثان الطلاب واحدا واحدا في الفصل باستخدام الغاز الكلمة (kuis kata) صحح المدرس الأخطاء من العبارات وغيرها
الزنجبيل		- كان الباحثان يبيّننا مزايا الغاز الكلمة (kuis kata) في تنمية مهارة الكلام وفضيلة التكلم باللغة العربية
نَعْلٌ جِ نَعَالٌ		- سأل الباحثان الطلاب هل لهم السؤال حول ما درس في الفصل؟
الباذنجان		- ختم الباحثان الدرس بالدعاء والسلام على الطلاب
الطماطم		
دَفْتَرٌ جِ دَفَاتِرٌ		
مِسْطَرَةٌ جِ مَسَاطِرٌ		
سَيَّارَةٌ جِ سَيَّارَاتٌ		
مَلْبَسٌ جِ مَلَابِسٌ		
بَنْطَلُونَ جِ بَنْطَلُونَاتٌ		
قَارُورَةٌ المَاءِ		

اعتمادا على إجراء الأنشطة التدريسية حين نفذ الباحثان التجريبية في الدراسة الميدانية التي قد قام بها الباحثان في الفصل الثالث الابتدائي بمعهد الخيرات قورونتالو، حصل على تجريبية لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) في تعليم المفردات في تنمية مهارة الكلام لدى المجموعة التجريبية. وفي تجريبية هذه الطريقة قدم الباحثان الفرض أن استخدامها لها فعالة لتنمية مهارة الكلام بلعبة الغاز الكلمة (kuis kata) لدى الطلاب في ذلك المعهد. وفي هذه الحالة، جمع الباحثان البيانات من نتيجة الاختبار القبلي يعني قبل تجريب لعبة الغاز الكلمة (kuis kata)، و الاختبار البعدي يعني بعد تجريب لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) من ٢٦ طالباً في المجموعة التجريبية، وجمع أيضا البيانات مقارنة من نتيجة الاختبار القبلي و البعدي من ٢٦ طالباً في المجموعة الضابطة.

### درجة الطلاب في الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

النمرة	أسماء الطلاب	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	التقدير
١	أحمد العطاس	١٠٠	١٠٠	ممتاز
٢	جعفر باهارون	٦٥	٨٥	جيد
٣	أحمد السقاف	٧٠	٩٥	جيد جدا
٤	ذي النون بوصيري	٨٠	٨٠	جيد
٥	أبو عمر	٥٠	٧٠	راسب
٦	ديدين قوستياوان	٨٠	٨٥	جيد جدا
٧	ذو الفضل بن رينالدي	٦٠	٧٠	مقبول
٨	محمد هارون	١٠٠	١٠٠	ممتاز
٩	علوي الجفري	٧٠	٨٠	جيد
١٠	علي العيدروس	٥٠	٧٥	مقبول
١١	أحمد فوزي	٩٥	١٠٠	ممتاز
١٢	هرجاسرداكا	٥٥	٨٥	جيد
١٣	عبد الله السقاف	٨٠	١٠٠	جيد جدا
١٤	نصف الليلة	١٠٠	١٠٠	ممتاز
١٥	الحاج سرياني	٦٥	٨٥	جيد
١٦	عبد الله	٧٠	٩٥	جيد جدا
١٧	محمد موسى	٨٠	٨٠	جيد
١٨	بلال محبوبي مرتضى	٥٠	٧٠	راسب
١٩	علي الحبشي	٨٠	٨٥	جيد جدا
٢٠	بستان الإخوان	٦٠	٧٠	مقبول
٢١	حسن	١٠٠	١٠٠	ممتاز
٢٢	شهداء	٧٠	٨٠	جيد
٢٣	مسعود ارشاد	٥٠	٧٥	مقبول
٢٤	الحاج ديماس سوكيران	٩٥	١٠٠	ممتاز

جيد	٨٥	٥٥	ذو القرنين	٢٥
جيد جدا	١٠٠	٨٠	جعفر الحسني	٢٦

ومتوسط درجة المجموعة التجريبية في تعليم مهارة الكلام بلعبة الغاز الكلمة (kuis kata) هو :

$$\text{مجموع النتائج للاختبار البعدي} = \frac{2250}{87} = \text{_____}$$

عدد الدارسين في المجموعة التجريبية ٢٦

هذه الدرجة (٨٧) تدل على أن كفاءة الكلام لدى التلاميذ في المجموعة التجريبية "جيد جدا".

هذا التقدير من الاختبار البعدي معتمدا على المعيار السابق.

#### درجة الطلاب في الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة

النمرة	أسماء الطلاب	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	التقدير
١	محمد سأل	٤٠	٥٠	راسب
٢	محمد مخلوم	١٠٠	٩٥	ممتاز
٣	زكي بافقيه	٧٠	٦٠	مقبول
٤	محمد رزقي مولانا	٨٥	٨٠	جيد جدا
٥	محمد عفيف الغفاري	٨٠	٨٥	جيد جدا
٦	عبد العزيز الكاف	٦٥	٥٠	راسب
٧	حسن الختام	٥٠	٥٠	راسب
٨	يوليانشة	٥٥	٥٥	راسب
٩	أحمد كهفي	٩٠	٨٠	جيد جدا
١٠	محمد دينو سافوترا	١٠٠	٨٠	جيد جدا
١١	محمد عمر عبد العزيز	٥٠	٤٥	راسب

جيد	٧٠	٧٥	أحمد سفيان هادي	١٢
راسب	٦٠	٦٠	شمس العارفين	١٣
راسب	٥٠	٤٠	محمد زكي عبد الرحمن	١٤
ممتاز	٩٥	١٠٠	مخلص	١٥
مقبول	٦٠	٧٠	نيل المقربين	١٦
جيد جدا	٨٠	٨٥	محمد مسروري	١٧
جيد جدا	٨٥	٨٠	عبد الرحمن بن	١٨
راسب	٥٠	٦٥	فردوس نزول الأقوغ	١٩
راسب	٥٠	٥٠	محمد صالحين الرزقي	٢٠
راسب	٥٥	٥٥	محمد حريري	٢١
جيد جدا	٨٠	٩٠	علوي بن يحيى	٢٢
جيد جدا	٨٠	١٠٠	أحمد صلاح الدين	٢٣
راسب	٤٥	٥٠	نوفل عفيف	٢٤
جيد	٧٠	٧٥	محمد كمان الدين	٢٥
راسب	٦٠	٦٠	محمد صالح	٢٦

ومتوسط درجة المجموعة التجريبية في مهارة الكلام هو :

$$\text{مجموع النتائج للاختبار البعدي} = \frac{1720}{26} = 66$$

عدد الدارسين في المجموعة التجريبية ٢٦

هذه الدرجة (٦٦) تدل على أن كفاءة الكلام لدى التلاميذ في المجموعة التجريبية "مقبول".

هذا التقدير من الاختبار البعدي معتمدا على المعيار السابق.

من الجدولين السابقين قد اتضحت للباحث درجة الطلاب في كل مجموعة في الاختبار القبلي

و البعدي.

نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

D <sup>2</sup>	الفرق (D= x-y)	الاختبار		الطلاب (N)
		البعدي (y)	القبلي (x)	
٠	٠	١٠٠	١٠٠	١
٤٠٠	-٢٠	٨٥	٦٥	٢
٦٢٥	-٢٥	٩٥	٧٠	٣
٠	٠	٨٠	٨٠	٤
٤٠٠	-٢٠	٧٠	٥٠	٥
٢٥	-٥	٨٥	٨٠	٦
١٠٠	-١٠	٧٠	٦٠	٧
٠	٠	١٠٠	١٠٠	٨
١٠٠	-١٠	٨٠	٧٠	٩
٦٢٥	-٢٥	٧٥	٥٠	١٠
٢٥	-٥	١٠٠	٩٥	١١
٩٠٠	-٣٠	٨٥	٥٥	١٢
٤٠٠	-٢٠	١٠٠	٨٠	١٣
٠	٠	١٠٠	١٠٠	١٤
٤٠٠	-٢٠	٨٥	٦٥	١٥
٦٢٥	-٢٥	٩٥	٧٠	١٦
٠	٠	٨٠	٨٠	١٧
٤٠٠	-٢٠	٧٠	٥٠	١٨
٢٥	-٥	٨٥	٨٠	١٩

١٠٠	-١٠	٧٠	٦٠	٢٠
٠	٠	١٠٠	١٠٠	٢١
١٠٠	-١٠	٨٠	٧٠	٢٢
٦٢٥	-٢٥	٧٥	٥٠	٢٣
٢٥	-٥	١٠٠	٩٥	٢٤
٩٠٠	-٣٠	٨٥	٥٥	٢٥
٤٠٠	-٢٠	١٠٠	٨٠	٢٦
$\sum D^2 = ٧٢٠٠$	$\sum D = -٣٤٠$			
	$M_D = -١٣,٠٧$			

من الجدول السابق اتضح للباحث أن  $\sum D = -٣٤٠$  و  $\sum D^2 = ٧٢٠٠$  و  $M_D = -١٣,٠٧$ ، ثم حسب هو الانحراف المعياري من الفرق بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{7200}{26} - \frac{(-340)^2}{(26)}} = \sqrt{276,92 - (-13,07)^2}$$

$$= \sqrt{276,92 - 170,82} = \sqrt{106,1} = 10,3$$

ثم حساب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{10,3}{\sqrt{26-1}} = \frac{10,3}{\sqrt{25}} = \frac{10,3}{5} = 2,06$$

ثم حساب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

$$t_0 = \frac{-13,07}{2,06} = 6,34$$

(الملاحظة: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي علامة الفرق بين العددين).

من الحساب السابق قد وجد الباحثان أن:

- متوسط الفرق ( $M_D$ ) بين الاختبار القبلي و البعدي هو ١٣,٠٧
- الانحراف المعياري ( $SD_D$ ) هو ١٠,٣
- الخطأ المعياري ( $SE_{M_D}$ ) هو ٢,٠٦
- درجة تاء حساب ( $t_0$ ) هو ٦,٣٤

- df بالرمز:  $df = N-1$  و وجد أن  $df = 13-1=12$  ثم العدد 12 يرجع إلى درجة تاء t في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن درجة تاء الجدول عند مستوى الدلالة 5% تدل على العدد ٢,١٨ و عند مستوى الدلالة 1% تدل على العدد ٣,٠٦. فعرف الباحثان أن درجة تاء الحساب  $t_0$  أكبر من درجة تاء الجدول ( $2,18 < 6,34 < 3,06$ ).

اعتمادا على ذلك هناك فرق ظاهر بين نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية بعد تطبيق لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) عليهم. وبعبارة أخرى أن لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) فعال لتنمية مهارة الكلام .

#### نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة

D <sup>2</sup>	الفرق (D= x-y)	الاختبار		الطلاب (N)
		القبلي (x)	البعدي (y)	
١٠٠	-١٠	٥٠	٤٠	١
٢٥	٥	٩٥	١٠٠	٢
١٠٠	١٠	٦٠	٧٠	٣
٢٥	٥	٨٠	٨٥	٤
٢٥	-٥	٨٥	٨٠	٥

٢٢٥	١٥	٥٠	٦٥	٦
٠	٠	٥٠	٥٠	٧
٠	٠	٥٥	٥٥	٨
١٠٠	١٠	٨٠	٩٠	٩
٤٠٠	٢٠	٨٠	١٠٠	١٠
٢٥	٥	٤٥	٥٠	١١
٢٥	٥	٧٠	٧٥	١٢
٠	٠	٦٠	٦٠	١٣
١٠٠	-١٠	٥٠	٤٠	١٤
٢٥	٥	٩٥	١٠٠	١٥
١٠٠	١٠	٦٠	٧٠	١٦
٢٥	٥	٨٠	٨٥	١٧
٢٥	-٥	٨٥	٨٠	١٨
٢٢٥	١٥	٥٠	٦٥	١٩
٠	٠	٥٠	٥٠	٢٠
٠	٠	٥٥	٥٥	٢١
١٠٠	١٠	٨٠	٩٠	٢٢
٤٠٠	٢٠	٨٠	١٠٠	٢٣
٢٥	٥	٤٥	٥٠	٢٤
٢٥	٥	٧٠	٧٥	٢٥
٠	٠	٦٠	٦٠	٢٦
$\sum D^2 = ٢١٠٠$	$\sum D = ١٢٠$			
	$M_D = ٤,٦٢$			

من الجدول السابق اتضح للباحث أن  $\sum D = 60$  و  $\sum D^2 = 1050$  و  $M_D = 4,62$ ، ثم حسب هو الانحراف المعياري من الفرق بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}} \\ SD_D = \sqrt{\frac{2100}{26} - \frac{(120)^2}{(26)}} = \sqrt{80,77 - (4,62)^2} \\ = \sqrt{80,77 - 21,35} = \sqrt{59,42} = 7,7$$

ثم حساب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \\ SE_{M_D} = \frac{7,7}{\sqrt{26-1}} = \frac{7,7}{5} = 1,6$$

ثم حساب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}} \\ t_0 = \frac{4,62}{1,6} = 2,9$$

من الحساب السابق قد وجد الباحثان أن:

- متوسط الفرق ( $M_D$ ) بين الاختبار القبلي و البعدي هو 4,62
- الانحراف المعياري ( $SD_D$ ) هو 7,7
- الخطأ المعياري ( $SE_{M_D}$ ) هو 1,6
- درجة تاء حساب ( $t_0$ ) هو 2,9
- $df$  بالرمز:  $df = N-1$  و وجد أن  $df = 13-1=12$  ثم العدد 12 يرجع إلى درجة تاء  $t$  في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن درجة تاء الجدول عند مستوى الدلالة 5% تدل على العدد 2,18 و

عند مستوى الدلالة 1% تدل على العدد ٣,٠٦ فعرف الباحثان أن درجة تاء الحساب  $t_0$  أصغر من درجة تاء الجدول (٣,٠٦ < ٢,٩ < ٢,١٨).

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة ليس فيها الاختلاف بين نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة بالطريقة التقليدية. و بعبارة أخرى أن الطريقة أو الوسيلة التقليدية لا تؤثر تأثيرا تفاعليا في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام .

وهما دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية و الضابطة في نتيجة الاختبارين القبلي و البعدي كما هي مرسومة في الجدول الآتي :

### دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية و الضابطة في الاختبارين القبلي و البعدي

الاختباران القبلي و البعدي							المجموعة
درجة تاء في الجدول عند		د . ف (N-1)	قيمة ت ( $t_0$ )	الخطأ المعياري	الانحرا ف المعياري	متوسط الفرق	
مستوى الدلالة							
5 %	1 %						
٢,١٨	٣,٠٦	٢٥	٤,٣٩	٢,٩٨	١٠,٣	١٣,٠٧	التجريبية
٢,١٨	٣,٠٦	٢٥	٢,٩	١,٦	٧,٧	٤,٦٢	الضابطة

نظرا إلى نتيجة الاختبار القبلي و البعدي من كل مجموعة قد اتضح للباحث أن هناك فرقا ذات دلالة إحصائية من كل جهة حيث بلغت درجة تاء ٤,٣٩ للمجموعة التجريبية، هذا العدد أكبر من درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة 5% و 1%. ودرجة تاء ٢,٩ للمجموعة الضابطة، وهذا العدد أصغر من درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة 5% و 1%. وذلك لصالح درجات الطلاب في الاختبارين القبلي و البعدي في كل مجموعة، ولدلالة على أن لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) المستخدمة في مجموعة تجريبية فعال، و أن استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) أحسن تأثيرا من الطريقة أو الوسيلة التقليدية.

في هذا التحليل اعتمد الباحثان على نتيجة الاختبار البعدي وحدها، لأنها مقياس لمعرفة تأثير المتغير التجريبي في المجموعة التجريبية وتأثير المتغير التابع في المجموعة الضابطة. وقبل أن يحللها رسم الباحثان علامة ( $x_1$ ) للاختبار البعدي للمجموعة التجريبية، وعلامة ( $x_2$ ) للاختبار البعدي للمجموعة الضابطة.

ثم بدأ الباحثان بالتحليل كما يلي :

$$(أ) - \text{معرفة متوسط } x_1 \text{ بالرمز: } M_1 = \frac{\sum x_1}{N_1}$$

$$(ب) - \text{معرفة متوسط } x_2 \text{ بالرمز: } M_2 = \frac{\sum x_2}{N_2}$$

$$(ج) - \text{معرفة نتيجة } x_1 \text{ بالرمز: } x_1 = x_1 - M_1$$

$$(د) - \text{معرفة نتيجة } x_2 \text{ بالرمز: } x_2 = x_2 - M_2$$

$$(هـ) - \text{ارتقاء درجة ثانية } x_1 \text{ ثم يجمع وينال } \sum x_1^2$$

$$(و) - \text{ارتقاء درجة ثانية } x_2 \text{ ثم يجمع وينال } \sum x_2^2$$

$$(ز) - \text{معرفة } t_0 \text{ بالرمز:}$$

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2} - \frac{M_1^2 + M_2^2}{N_1 + N_2}}}$$

المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين التجريبية و الضابطة

الاختبار البعدي

$(x_2^2)$	$(x_1^2)$	$(x_2)$	$(x_1)$	الضابطة $(x_2)$	التجريبية $(x_1)$	ط $(N)$
٢٨٩	١٦٩	-١٧	١٣	٥٠	١٠٠	١
٧٨٤	٤	٢٨	-٢	٩٥	٨٥	٢
٤٩	٦٤	-٧	٨	٦٠	٩٥	٣
١٦٩	٤٩	١٣	-٧	٨٠	٨٠	٤
٣٢٤	٢٨٩	١٨	-١٧	٨٥	٧٠	٥
٢٨٩	٤	-١٧	-٢	٥٠	٨٥	٦
٢٨٩	٢٨٩	-١٧	-١٧	٥٠	٧٠	٧
١٤٤	١٦٩	-١٢	١٣	٥٥	١٠٠	٨
١٦٩	٤٩	١٣	-٧	٨٠	٨٠	٩
١٦٩	١٤٤	١٣	-١٢	٨٠	٧٥	١٠
٤٨٤	١٦٩	-٢٢	١٣	٤٥	١٠٠	١١
٩	٤	٣	-٢	٧٠	٨٥	١٢
٤٩	١٦٩	-٧	١٣	٦٠	١٠٠	١٣
٢٨٩	١٦٩	-١٧	١٣	٥٠	١٠٠	١٤
٧٨٤	٤	٢٨	-٢	٩٥	٨٥	١٥
٤٩	٦٤	-٧	٨	٦٠	٩٥	١٦
١٦٩	٤٩	١٣	-٧	٨٠	٨٠	١٧
٣٢٤	٢٨٩	١٨	-١٧	٨٥	٧٠	١٨
٢٨٩	٤	-١٧	-٢	٥٠	٨٥	١٩
٢٨٩	٢٨٩	-١٧	-١٧	٥٠	٧٠	٢٠
١٤٤	١٦٩	-١٢	١٣	٥٥	١٠٠	٢١
١٦٩	٤٩	١٣	-٧	٨٠	٨٠	٢٢
١٦٩	١٤٤	١٣	-١٢	٨٠	٧٥	٢٣

٤٨٤	١٦٩	-٢٢	١٣	٤٥	١٠٠	٢٤
٩	٤	٣	-٢	٧٠	٨٥	٢٥
٤٩	١٦٩	-٧	١٣	٦٠	١٠٠	٢٦
$\sum x_2^2 = ٦٤٣٤$	$\sum x_1^2 = ٣١٤٤$	$\sum x_2 = -٢٢$	$\sum x_1 = -١٢$	$x_2 = ١٧٢٠$ $\sum$	$\sum x_1 = ٢٢٥٠$	$N = ٢٦$

من الجدول السابق ظهر للباحث أن  $\sum x_1 = ٢٢٥٠$  و  $\sum x_2 = ١٧٢٠$  و  $\sum x_1^2 = ٣١٤٤$  و  $\sum x_2^2 = ٦٤٣٤$  و  $N = ٢٦$

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة و حصل على العدد التالي :

$$M_1 = \frac{2250}{26} = 87$$

$$M_2 = \frac{1720}{26} = 67$$

ثم حساب  $t_0$  بالرمز :

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} - \frac{(M_1 - M_2)^2}{N_1 \cdot N_2}}}$$

$$t_0 = \frac{87 - 67}{\sqrt{\left(\frac{3144 + 3144}{26 + 26 - 2}\right) \left(\frac{26 + 26}{26 \times 26}\right)}} = \frac{20}{\sqrt{\frac{4789}{24} \times \frac{26}{169}}}$$

$$= \frac{20}{\sqrt{199,55 \times 0,16}} = \frac{20}{\sqrt{31,92}} = \frac{20}{5,65} = 3,54$$

من الحساب السابق قد حصل للباحث على أن المتوسط من المجموعة التجريبية ( $M_1$ ) هو ٨٧، والمتوسط من المجموعة الضابطة ( $M_2$ ) هو ٦٧، ودرجة تاء ( $t_0$ ) هو ٣,٥٤. ثم حسب الباحثان df بالرمز:  $df = (N_1 + N_2) - 2$  وحصل على  $df = (13 + 13) - 2 = 24$  ثم هذا العدد 24 يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول.

وقد اتضح أن درجة تاء t في الجدول عند مستوى الدلالة 5% تدل ٢,٠٦، وعند مستوى الدلالة 1% تدل ٢,٨٠. فعرف الباحثان أن درجة تاء حساب (t<sub>0</sub>) أكبر من درجة تاء t في الجدول: (٢,٨٠ < ٣,٥٤ > ٢,٠٦).

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة عرفنا أن هناك فرقا واضحا بين نتيجة الاختبار البعدي للمجموعتين التجريبية و الضابطة بعد تجريب لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) وبعبارة أخرى أن استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) فعال وأحسن تأثيرا من الطريقة أو الوسيلة التقليدية.

في الدراسة الميدانية التي قد قام بها الباحثان في معهد الخيرات قورونتالو، قد حصل الباحثان على تجريب لعبة تخمين الكلمة في تعليم مهارة الكلام لدى التلاميذ في المجموعة التجريبية. وفي تجريب هذه الوسيلة أي البرنامج قدم الباحثان فرضية البحث، هي استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) فعال في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام . ولتصديقها يستعمل المعيار الآتي :

- إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) لتعليم مهارة الكلام فعال.

- وإذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساويين فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) لتعليم مهارة الكلام غير فعال.

اعتمادا على النتائج المحسولة والقواعد لاختبار الفرض السابق وجد الباحثان أن درجة تاء حساب في هذا البحث (٣,٥٤) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٥% (٢,٠٦) و من درجة تاء الجدول على مستوى ١% (٢,٨٠). فعرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يشير إلى أن استخدام لعبة الغاز الكلمة (kuis kata) في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام .

## قائمة المراجع

### أ- المراجع العربية

أحمد بدر. أصول البحث العلمي ومناهجه, (الكويت : وكالة المطبوعة عبدالله حرمي . ١٩٨٢م).

أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٤١٣هـ).

ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي، مفهومه وأدواته وأساليبه. (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م).  
قاموس الإندونيسية الكبير (٢٠٠٥: ص ٨٤٩)

منى إبراهيم اللبودي، الحوار - فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليمه، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣).  
علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية. (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م).

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م).

محمود كامل الناقة، رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م).

محمد إدريس جوهري، تزويد المفردات على الطريقة الحديثة. (برندوان سومنب: متيارا للنشر، دون السنة).

نور هادي، استخدام أساليب تدريس المفردات في تنمية مهارة القراءة. رسالة ماجستير، (مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مالانج الإسلامية ٢٠٠٩).

## ب- المراجع الأجنبية

Cholid Narbuko, Metodologi Penelitian Sosial, Semarang, Fak.Tarbiyah IAIN Walisongo, 1987.

Departemen Agama, Kurikulum Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah (Jakarta: Dirjen Binbaga Islam, Direktorat

Mapendais pada Sekolah Umum, Depag.2003).

Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, Strategi Pembelajaran Bahasa, Bandung: Rosdakarya, 2008.